Denna utrustning får endast användas av tränade och kompetenta personer eller under överinseende av tränade och kompetenta personer. Instruktionerna lär inte ut tekniker för höjdarbete eller samtliga höjdrelaterade arbeten. För att få använda utrustningen måste ni först ha genomgått en lämplig träning Bergsbestigning och alla andra aktiviteter som denna produkt kan användas till kan innebära en fara. Ett felaktigt val, en felaktig användning eller ett felaktigt produktunderhåll kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller dödsfall. Användaren måste vara lämplig ur medicinsk synpunkt och i stånd att säkerställa sin egen säkerhet, samt hantera nödsituationer. Vad gäller fallskyddssystemen så är det ur säkerhetssynpunkt nödvändigt att fästpunkten alltid är rätt placerad. Arbetet ska också utföras på ett sätt som reducerar fallrisken och fallhöjden till ett minimum. Kontrollera det fria utrymmet under användaren på arbetsplatsen före varje användning för att undvika en kollision med marken eller med andra hinder i fallinjen vid ett eventuellt fall. En fallskyddssele är den enda godtagbara anordningen som kan fånga upp kroppen och som får användas i ett fallskyddssystem. Produkten får endast användas såsom det beskrivs nedan och kan inte ändras. Produkten ska användas i kombination med andra artiklar med lämpliga egenskaper och i enlighet med de europeiska bestämmelserna (EN). Hänsyn ska tas till gränsvärdena för varje enskild del av utrustningen. I dessa instruktioner visas några exempel på en oriktig användning, men det finns många andra exempel på felaktiga tillämpningar som kan räknas upp eller som går att föreställa sig. Om möjligt ska denna produkt behandlas som en personlig utrustning.

UNDERHÅLL

Rengöring av tyg- och plastdetaljer: tvättas endast med mjukt vatten och en neutral tvål (maxtemperatur: 30°C) torkas på naturlig väg och långt från direkta värmekällor. *Rengöring av metalldetaljer:* rengör med mjukt vatten och låt torka. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produktens prestanda och säkerhet ska äventyras. *Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan ha påverkat produktegenskaperna ska produkten kastas.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller försämring.

ANSVAR

Bolaget C.A.M.P. SpA eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för sakskador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en oriktig användning eller av en ändrad C.A.M.P.-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. SpA. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI

Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabrikationsfel. Följande täcks inte av garantirätten: normalt slitage, ändringar eller korrigeringar, felaktig förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försummelse, samt icke förutsedda användningar.

SÄRSKILD INFORMATION

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Tillämpningsområde

Produkten är ett halvstatiskt rep som avses för arbeten på hög höjd, vid speleologi, canyoning och räddningsarbeten. Denna produkt är avsedd att användas i ett fallskyddssystem som skydd mot risk för fall från hög höjd. Rep av typ A lämpar sig bättre för utförande av arbeten på rep på hög höjd samt positioneringsarbeten, jämfört med rep av typ B. Repen av typ B har lägre prestanda än de av typ A. Vid användning måste du fästa större uppmärksamhet på nötning, skåror och normalt slitage, utöver att minska risken för fall. De smala repen (Typ B) kan kräva särskilda repregleringsmekanismer och kräver större försiktighet vid användning.

Varning: repet Blazer används för nedstigningar /snabbevakueringar, som orsakar betydande temperaturhöjningar på nedfirningsdonen och på repet. Av denna anledning är repmanteln i Aramide, vars huvudsakliga egenskap är att den bättre kan motstå värme. Om användaren klättrar ska han/hon använda ett dynamiskt rep enligt normen EN 892. Man ska aldrig använda statiska rep om användaren kan befinna sig i ett falläge som överstiger Faktor 1.

Användning

Innan repet används ska man noga rulla ut det för att undvika att det snor sig. Ett nytt rep, innan det används, ska blötas och torkas långsamt. Eftersom det blir cirka 5% kortare måste man ta detta med i beräkningen när man räknar ut den längd som behövs. Om möjligt, är det bäst att blöta repet och låta det torka direkt på spolen. De olika komponenterna i ett försäkringssystem (selar, karbinhakar, förankringspunkter, nedfirningsdon) ska överensstämma med normerna EN. Vid användning av repet ska detta vara i kontakt med karbinhakar eller rundade ytor, undvik att låta repet passera direkt på en spik eller i en platta. Förhindra att det skapas slack i repet mellan användaren och förankringspunkten. Vid användning tillsammans med en mekanisk anordning ska man försäkra sig om att repets diameter och andra egenskaper lämpar sig för denna anordning. Varning; när repet är nytt är broms- och försäkringsanordningarnas effektivitet betydligt sämre. Repet ska skyddas från skarpa kanter och använda redskap. Fästsystemet bör ha ett motstånd som är förenligt med bestämmelsen EN 795 (>15 kN). Fästpunkten bör befinna sig i midjehöjd eller ovanför. Anslutning till en förankringsanordning eller en struktur ska göras som följer:

- för rep med sydd ögla, med hjälp av en koppling EN 362;
- för rep utan sydd ögla, skapa en ögla med hjälp av en åttaknop.

För fastknytning till selens förankringspunkt, i överensstämmelse med selens instruktionsmanual, rekommenderas en hårt åtdragen dubbelåtta. Den minsta längd på det rep som skjuter ut från knuten ska vara 10 cm vid varje ända. Man ska aldrig binda fast sig vid repet med en karbinhake om det finns risk för fall.

Överlappning av 2 rep i karbinhakarna och i snabbkopplingarna medför brännskador på repet som kan göra att det går sönder. Vid nedstigning ska man kontrollera att repet är tillräckligt långt. Av försiktighetsskäl bör man slå en knut på repändan. För att knyta ihop två rep till ett dubbelt ska man alltid använda sig av en dubbel engelsk knut, en bandknop eller en åttaknut. Undvik branta nedstigningar som kan medföra brännskador på repet och accellerera slitaget på strumpan. Polyamid smälter vid en temperatur på 230°C. Denna temperatur kan uppnås vid alltför snabba nedstigningar. Vid fuktighet eller frost blir repet mycket känsligare och förlorar en del av sin motståndkraft.: öka försiktigheten i dessa fall. Före och under användning måste man betänka räddningsmöjligheterna vid eventuella svårigheter. Repet är en personlig utrustning och kan utsättas för svåra ooch osynliga skador vid användning när man inte själv är närvarande. Om ett rep är skuret i flera bitar ska det märkas i varje slutända

Varning: exponering av repet för UV-strålar kan avsevärt minska Aramidens motståndskraft. Var särskilt uppmärksam på detta vid Blazer-repets användning och inspektion, samt vid bedömning av slitage och åldrande.

BESIKTNING

Användarnas säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet. Utöver en normal okulärbesiktning före, under och efter varje användning ska produkten kontrolleras av en fackman en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum. En intensiv användning av repet Blazer kräver noggrannare kontroll av dess skick efter användning: kontrollera visuellt och manuellt. Registrering av detta datum och följande kontroller ska föras in på produktens underhållskort: bevara dokumentationen för kontroll och hänvisning under produktens hela livslängd. Kontrollera att produktens märkning är läsbar. Kontakta tillverkaren för att veta tillverkningsåret om märkningen inte längre är läsbar. Om en av följande defekter förekommer måste produkten tas ur bruk:

- Skåror och/eller brännskador på strumpan;
- Överdrivet slitage på strumpan;
- Inre skador eller brott på kärnan;
- Märkbar förlängning jämfört med den ursprungliga längden;
- Diameter som verkar oregelbunden.

Om produkten eller någon av dess komponenter uppvisar tecken på slitage eller skada ska den bytas ut, och även om en tvekan förekommer. Varje del som ingår i säkerhetssystemet kan ha kommit till skada under ett fall och måste därför alltid kontrolleras innan den används igen. Varje produkt som utsatts för ett kraftigt fall ska bytas ut eftersom skador på strukturen kan ha uppkommit som inte går att se med blotta ögat.

LIVSLÄNGD

Livslängden är 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning (t.ex. tillverkningsår 2021, livslängd till 2033). Livslängden gäller om inget inträffar som kan förstöra produkten och under förutsättning att man utför periodiska kontroller minst en gång var 12:e månad fr.o.m. första användningsdatum och att resultaten registreras på produktens underhållskort. Följande faktorer kan dock förkorta produktens livslängd: en intensiv användning, skador på produktens komponenter, kontakt med kemiska ämnen, hög temperatur, slitskador, skärsnitt, kraftiga stötar, felaktig användning och förvaring. Kontakta C.A.M.P.SpA eller din återförsäljare om du är tveksam över produktens säkerhet.

FRAKT

Skydda produkten från ovannämnda risker. Använd helst en repsäck för transport och skydda repet från smuts samt begränsa intrassling.

NORSK

GENERELL INFORMASJON

Foretaket C.A.M.P. tilbyr lette og innovative produkter til dem som jobber i høyden. Produktene er utviklet, testet og produsert i henhold til et sertifisert kvalitetssystem for å tilby pålitelige og sikre produkter. I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les og ta vare på instruksjonene.** Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi ut instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK

Produktet må kun brukes av opplærte og kvalifiserte personer, eller under oppsyn av opplærte og kvalifiserte personer. I instruksjonene får du ingen opplæring i teknikkene ved å jobbe i høyden eller andre aktiviteter knyttet til denne typen jobb: Du må ha fått en skikkelig opplæring før du tar produktet i bruk. Klatring, og enhver annen aktivitet som dette produktet kan brukes til, er potensielt farlig. Feil valg eller bruk, eller dårlig vedlikehold av produktet, kan forårsake alvorlige eller dødelige skader. Brukeren må være i stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og håndtere nødssituasjoner. For sikkerheten ved bruk av fallsikringene er det grunnleggende at produktet eller festepunktet alltid er riktig plassert, og at arbeidet utføres slik at faren for fall og fallhøyden er redusert til et minimum. Kontroller det frie området under brukeren både på arbeidsstedet og før bruk generelt, slik at hvis det skjer et fall, unngås en kollisjon med bakken. Kontroller også at det ikke finnes andre hindringer langs fallstrekningen. En fallsikringssele er det eneste godkjente kroppsutstyret som kan brukes i et fallsikringssystem. Produktet må kun brukes som forklart her, og må ikke endres. Det må brukes sammen med andre produkter med egnede egenskaper i henhold til europeiske standarder (EN), og ut fra begrensningene til hver enkelte del av produktet. I disse instruksjonene finnes noen eksempler på feil bruk, men det finnes mange flere som vi verken kan liste opp eller forestille oss. Så langt det er mulig bør produktet anses som et personlig verneutstyr.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring av stoff- og plastdeler: Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30°C), og la dem tørke langt unna direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldeler:* Vask med vann, og la dem tørke. *Temperatur:* Pass på at produktet ikke utsettes for temperaturer under 80°C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller drivstoff, som kan endre produktets egenskaper.

OPPBEVARING

Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt unna lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

ANSVAR

Foretaket C.A.M.P. SpA, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skyldes feil bruk eller bruk av et C.A.M.P. produktet som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. SpA, kun bruke dem til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforbehold. Før produktet brukes må man vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

3 ÅRS GARANTI

Produktet har en 3 års garanti fra kjøpedato mot material- eller fabrikasjonsfeil. Garantien dekker ikke: normal slitasje, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

SPESIFIKK INFORMASJON

BRUK

Bruksområde

Dette er et halvstatisk tau til bruk ved arbeider i høyden, huleforskning, juving og redningsarbeid. Produktet skal brukes som et fallhindrende system for beskyttelse mot fall fra høyde. Det er tau av typen A, heller enn av typen B, som hovedsakelig benyttes ved arbeider på tau i høyden og ved posisjoneringsarbeider. Tau av typen B har dårligere ytelser i forhold til tau av typen A. Når man bruker de førstnevnte, må man derfor være forsiktigere når det gjelder normal og unormal slitasje og kutt - i tillegg til at man må redusere fallrisikoen. De tynne tauene (av typen B) kan kreve spesielle reguleringsanordninger for de spesifikke tauene. De skal brukes med større forsiktighet enn det som er normalt.

Viktig: tauet Blazer brukes til nedstigning/raske evakueringer som forårsaker større varmeutvikling på bremsene og på tauet. Derfor er tauets hylse laget av aramid viss hovedegenskaper er stor varmemotstand. Dersom du er i gang med å klatre, skal du bruke dynamiske tau i.h.t. standarden EN 892. Du skal aldri bruke statiske tau dersom du kan befinne seg i en stilling med en fallfaktor som er større enn 1.

Bruk

Før du tar tauet i bruk, skal du rulle det forsiktig ut for å unngå at det vrir seg. Det nye tauet skal vætes og tørkes langsomt. Ettersom det krymper ca. 5 %, må du ta det med i beregningen for riktig lengde. Når det er mulig bør du væte tauet og la det tørke på spolen. De forskjellige delene i et sikringssysstem (sele, karabiner, forankringspunkter, taubrems m.m.) skal være i samsvar med EN-standardene. Når du bruker tauet må det være i kontakt med karabineren eller med runde flater. Unngå å føre tauet direkte over en spiker eller gjennom en plate. Unngå at det former seg en slakk på tauet mellom brukeren og forankringspunktet. Bruker du en mekanisk anordning, må du sikre deg at diameteren og de andre egenskapene for tauet er egnet for bruk sammen med anordningen. Viktig: når tauet er nytt er effekten av bremsen og sikringsutstyret betraktelig mindre enn når tauet er brukt. Tauet må beskyttes mot skarpe kanter og mot verktøyet du bruker.

Festesystemet må ha en motstand som er i overensstemmelse med standarden EN 795 (>15 kN). Festepunktet må være i høyde med eller over midjen. Oppbinding til en forankringsanordning eller en struktur skal gjøres på følgende måte:

- med et tau med sydd hempe, via en karabiner EN 362,
- med et tau uten sydd hempe lager du en hempe ved hjelp at en åttetallsknute.

Når du fester deg til festepunktet på selen, anbefaler vi en stram åttetallsknute i etterkant, i.h.t. bruksinstruksene for selen. Minstelengden på tauenden som stikker ut av knuten, skal være 10 cm i hver ende. Bind deg aldri opp i et tau med en karabiner dersom du kan risikere å falle. Overlapping av 2 tau i karabinere og i hurtigkoblinger gjør at tauet kan brenne og dermed slites. Ved nedfiring skal du alltid sjekke at tauet er langt nok. For sikkerhets skyld bør du lage en knute i enden av tauet. For å spleise to tau til bruk som ett, skal du alltid lage en engelsk dobbeltknute, en båndknute (slynge) eller en åttetallsknute. Unngå for raske nedstigninger da disse kan brenne tauet og gjøre at strømpen slites raskere. Smeltetemperaturen for polyamid er 230 °C. Det er den temperaturen som nås når nedstigningen blir for rask. Ved fuktighet eller ising blir tauet mye mer ømtålig og mister en del av motstandskraften. Du må derfor være ekstra varsom i slike tilfeller. Før og under bruk av tauet må du ta muligheten for redningsarbeid med i betraktning dersom det skulle oppstå vanskeligheter. Tauet er personlig utstyr og kan skades stygt med usynlige skader under bruk dersom andre skulle benytte seg av det. Om et tau er kuttet opp i flere biter, skal du merke hver av endene.

Viktig: dersom tauet utsettes for UV-stråler, kan aramidfibrene miste mye av sin motstandskraft. Vær da ekstra oppmerksom under bruk, kontroll, sjekking etter slitasje og elde av Blazer-tauet.

REVISJON

Brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet av utstyret. I tillegg til en vanlig synlig kontroll før, under og etter bruk, må produktet kontrolleres av en kvalifisert person hver 12. måned etter første gang produktet tas i bruk. Intensivbruken av tauet Blazer krever større kontroll av tauets tilstand etter bruk: kontroller det nøye både ved besiktigelse og med hendene. Dato for første gangs bruk og de neste kontrollene må registreres på produktkortet: oppbevar bruksanvisningen for kontroll og konsultasjon under hele produktets levetid. Kontroller at merkingen av produktet er leselig. Kontakt produsenten for å få vite produksjonsåret hvis etiketten ikke lenger er lesbar. Hvis en av feilene oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:

- oppkutting og/eller brenning av strømpen,
- stor slitasje av strømpen,
- indre skader eller skader på kjernen,
- stor forlengelse i.f.t. den opprinnelige lengden,
- ujevn diametertykkelse.

Produktet må skiftes ut hvis noen del er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres før produktet brukes igjen. Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført usynlige strukturskader.

LEVETID

Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsåret er 2021, har produktet en levetid til slutten av 2033). Denne levetiden garanteres hvis det ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, og på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktkortet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kraftige støt, feil bruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. SpA eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert.

TRANSPORT

Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene. Bruk helst en sekk til å bære tauet i under transport, beskytt det mot smuss og la det ikke tvinne seg.

РУССКИЙ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Группа компаний CAMP удовлетворяет потребности работающих на высоте своими легковесными и инновационными продуктами. Они разработаны, испытаны и изготовлены в сертифицированной системе качества, гарантирующей надежную и безопасную продукцию. Эти инструкции информируют вас о правильном использовании изделия в течение всего срока его службы. **Ознакомьтесь, поймите и сохраните данное руководство**. Если вы потеряли инструкции, вы можете скачать их с веб-сайта **www.camp-russia.ru.** Сертификаты соответствия стандартам вы можете также скачать на нашем сайте. При розничной продаже должны предоставляться инструкции по эксплуатации на языке страны, в которой продукт продаётся.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное оборудование должно использоваться только обученными и компетентными лицами. Или же пользователь должен находиться под непосредственным контролем обученного и компетентного лица. Эта инструкция не научит вас методам работы на высоте или какой-либо другой подобной деятельности: вы должны получить квалифицированные инструкции перед использованием данного изделия. Альпинизм и любые другие виды деятельности, связанные с использованием данного оборудования опасны по своей природе. Последствиями неверного выбора, неправильного использования или плохого обслуживания оборудования могут стать причинение ущерба, серьезные травмы или смерть. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способен контролировать свою собственную безопасность и любые возможные чрезвычайные ситуации. Для систем защиты от падения важно, чтобы устройство или точка закрепления (анкерная точка) всегда правильно располагались и работа выполнялась таким образом, чтобы риск падения сводился к минимуму, а если падение всё-таки произойдет – минимизировалась высота такого падения. Контролируйте необходимое свободное пространство ниже пользователя на рабочем месте и перед каждым использованием, чтобы в случае падения – не произошло столкновение пользователя с землёй или каким-либо препятствием на пути падения. В системах остановки падения (ГОСТ Р ЕН 363) допустимо использовать только полную обвязку (страховочную привязь) (ГОСТ Р ЕН 361). Изделие должно использоваться только в соответствии с инструкцией изготовителя и никакие изменения к этой инструкции не могут быть внесены. Изделие может быть использовано в сочетании с любыми другими подходящими изделиями с соответствующими спецификациями и соответствующими EN (ГОСТ) стандартами, с учетом ограничений каждого из изделий по отдельности. Эта инструкция описывает примеры неправильного использования данного изделия. Обратите внимание, что невозможно показать или представить все неправильные способы использования, и поэтому это изделие следует использовать только так, как указано изготовителем в данной инструкции. Если возможно, это изделие следует закрепить за отдельным пользователем как персональное.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка текстильных и пластиковых деталей: промыть в чистой воде с нейтральным моющим средством (макс. температура воды 30°С) и высушить естественным путем, вдали от прямых источников тепла. *Очистка металлических деталей:* прополоскать в чистой воде, а затем высушить. *Температура:* Не подвергайте изделие воздействию температур выше 80°С, чтобы не повлиять на его характеристики. *Химическое воздействие:* немедленно выведете изделие из эксплуатации, если оно вступило в контакт с химическими веществами /реагентами, растворителями или топливом, что могло повлиять на его характеристики.

ХРАНЕНИЕ

Хранить оборудование следует неупакованным (в расправленном виде) в прохладном, сухом, темном месте; вдали от источников света, источников тепла, высокой влажности, острых кромок и коррозионно - опасных веществ, а также других возможных причин повреждения или износа.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Компания C.A.M.P. SpA или дистрибьютор не несет никакой ответственности за причинение ущерба, травмы или смерть в результате неправильного использования или изменений (самостоятельной модификации) продукции компании C.A.M.P. SpA. Обязанностями самого пользователя всегда является: понимание и соблюдение инструкций по правильному и безопасному использованию любого из продуктов компании C.A.M.P. SpA; использование этого продукта только по его прямому назначению для целей, для которых он предназначен; исполнение всех надлежащих процедур безопасности. Перед использованием оборудования вы должны сами предпринять все необходимые шаги для ознакомления с методами спасения при возникновении чрезвычайной ситуации. Вы лично принимаете на себя все риски и несете ответственность за свои действия и решения: если вы не способны или не можете принять на себя эти риски и ответственность – не используйте данное оборудование.

3 ГОДА ГАРАНТИИ

Этот продукт имеет гарантию от любого дефекта материалов или производства в течение 3 лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на: нормальный рабочий износ; модификации или изменения; неправильное хранение; коррозию; ущерб в результате несчастного случая или небрежности; использование не по назначению.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Область применения

Статические веревки предназначены для использования при работах на высоте, спелеологии, спасательных работах. Изделие предназначено для использования в системах защиты от падения с высоты. Веревки типа А больше подходят для работ на высоте и рабочего позиционирования, чем веревки типа В. Веревки типа В имеют меньшие прочностные показатели, чем веревки типа А. При использовании уделяйте больше внимания на истирание, порезы и общий износ, а также минимизируйте вероятность падения. Тонкие веревки (Тип В) могут потребовать особенного подхода к выбору устройств для работы с ними и более внимательного использования.

Внимание: Веревки серии Blazer могут использоваться для скоростного спуска/эвакуации. Эти виды деятельности значительно нагревают спусковые устройства и веревки. Поэтому оплетка этих веревок изготовлена из Арамида. Его главным преимуществом является увеличенная устойчивость к температурам. Если предполагается движение лазанием, пользователь обязан использовать динамическую веревку, удовлетворяющую стандарту EN 892. Статические веревки запрещено использовать в ситуациях, когда возможно падение с фактором больше 1.

Использование

Перед первым использованием аккуратно размотайте бухту веревки во избежание скруток. Новую веревку следует намочить, а затем просушить в нормальных условиях. Это связано с тем, что длина новой веревки может уменьшиться до 5%. Учтите этот факт, выбирая нужную длину. Если возможно, вы можете просушить веревку непосредственно на катушке. Различные компоненты страховочной цепи (привязи, карабины, анкерные ,спусковые устройства и т.д.) должны удовлетворять стандартам качества EN (ГОСТ Р ЕН). Во время использования веревка должна быть закреплена карабинами или привязана к поверхностям округлой формы. Избегайте крепления веревки непосредственно к точкам крепления. Избегайте провисания веревки между пользователем и анкерной точкой крепления. При использовании механических устройств, убедитесь, что диаметр веревки и другие характеристики совместимы с этими устройствами. Внимание: пока веревка новая, эффективность тормозных и страховочных свойств используемых вами устройств может быть значительно снижена. Веревку следует оберегать от контактов с острыми поверхностями. Используемые анкерные точки должны соответствовать стандарту EN 795 и обладать минимальной статической прочностью не менее 15 kN. Анкерная точка должна находиться на уровне пояса или выше. Для присоединения к анкерной точке или структурному элементу крепления следуйте следующим рекомендациям:

- для веревки с прошитым коушем используйте соединительный элемент по стандарту EN 362;
- для веревки без прошитого коуша завязывайте узел востьмерка для создания крепежной петли.

Для привязывания веревки к себе, в соответствии с инструкцией по эксплуатации к привязи, мы рекомендуем использовать плотно затянутый узел восьмерка. Минимальная длина свободного конца, выходящего из узла, должна быть не менее 10 см. Если есть риск падения, никогда не крепите веревку к себе при помощи карабина. При перехлесте двух веревок в одном карабине может произойти их оплавление с последующим разрушением. При спусках убедитесь, что веревка имеет достаточную длину. В качестве предохранительной меры завяжите на конце веревки узел. При соединении двух веревок для спуска используйте узелы грейпвайн или восьмерка. Избегайте слишком быстрых спусков, они могут привести к оплавлению или износу оплетки веревки. Температура плавления полиамида составляет 230°С. Такая температура может быть легко достигнута во время слишком быстрого спуска. Под воздействием окружающей среды или мороза веревка снижает свои прочностные характеристики: увеличивайте меры предосторожности. Перед и во время использования имейте в виду возможность проведения спасательных операций. Веревка является персональным снаряжением, так как может иметь невидимые глазом повреждения, если вы не знаете историю ее использования. Если вы режете веревку на несколько кусков, обязательно делайте пометки на каждом конце. На модели, сертифицированные согласно требованиям ЕАС, нанесена соответствующая маркировка.

Внимание: воздействие УФ-излучения на веревку Blazer может значительно уменьшить прочность ее арамидного волокна. Принимайте дополнительные меры предосторожности во время использования, а также при проведении инспекций веревок Blazer и принятии решения о ее пригодности или износа и старения.

ДЕТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Безопасность пользователей зависит от работоспособности и прочности оборудования. В дополнение к обычным проверкам перед каждым использованием (а также во время использования и после него), этот продукт должен проверяться компетентным лицом каждые 12 месяцев, начиная с даты первого использования. Интенсивное использование веревок Blazer требует более частых проверок состояния после использования: визуальной и тактильной инспекции веревки. Даты этой и последующих проверок должны быть записаны в паспорте продукта (журнале учета). Сохраняйте эти записи для проверок и ссылок на протяжении всего срока службы устройства. Проверяйте читаемость маркировки изделия. Свяжитесь с производителем для выяснения года производства, если маркировка больше не читаема. В случае наличия одного из следующих дефектов, изделие должно быть немедленно выведено из эксплуатации:

- Оплетка имеет порезы или оплавления;
- Существенный износ оплетки;
- Внутренние повреждения или разрыв сердечника;
- Существенное увеличение длины;
- Неодинаковый диаметр по длине веревки.

Любой продукт или компонент, обнаруживающий какой-либо дефект или износ, или просто вызывающий сомнения, должен быть выведен из эксплуатации незамедлительно. Каждый элемент, являющийся частью системы безопасности, может быть поврежден во время падения и поэтому всегда подлежит проверке перед продолжением использования. Не используйте изделие после сильного падения, потому что оно могло получить повреждения, даже если не наблюдается внешних признаков поломки.

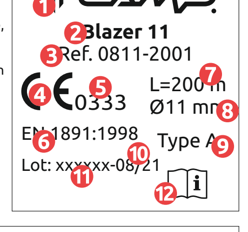
СРОК СЛУЖБЫ

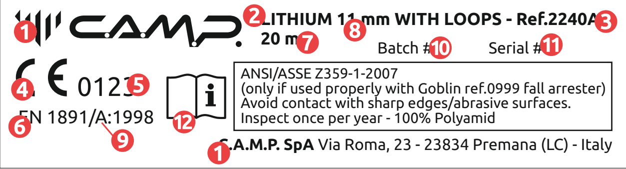
Срок службы изделия 10 лет с момента первого использования (с учетом хранения) и в любом случае не может быть больше 12 лет от года производства(таким образом, если изделие произведено в 2021, его срок службы не может быть больше конца 2033 года или 10 лет с момента первого использования – в зависимости от того, что наступит раньше). Срок службы предполагает, что изделие может быть отбраковано во время периодических инспекций, которые должны проводиться не реже, чем один раз в 12 месяцев. Следующие факторы могут сократить срок службы продукта: интенсивное использование; повреждение элементов оборудования; контакт с химическими веществами, высокими температурами; сильные нагрузки и трение при использовании; истирание и трещины на корпусе; неправильное хранение, обслуживание и транспортировка. Если у вас возникло сомнение в безопасности и надежности продукта, пожалуйста, перед дальнейшим использованием, свяжитесь с C.A.M.P. SpA или вашим дистрибьютором.

ТРАНСПОРТИРОВКА Следует защитить изделие от перечисленных выше рисков. Рекомендуется использовать транспортный баул для защиты веревки от грязи и предотвращения запутывания.

MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - МАРКИРОВКА

1. Nome e indirizzo del fabbricante - Name and address of the manufacturer - Nom et adresse du fabricant - Name und Anschrift des Herstellers - Nombre y dirección del fabricante - Naam en adres van de fabrikant - Tillverkarens namn och adress - Produsentens navn og adresse - Название и адрес производителя
2. Nome del dispositivo - Name of the device - Nom du dispositif - Name der Vorrichtung - Nombre di equipamiento - Naam van het apparaat - Namn av anordning - Navn produkt - Название устройства
3. Referenza del prodotto - Reference number of the product - Référence du produit - Referenznummer des Produkts - Referencia de producto - Referentienummer van het product - Produktreferens - Produktreferanse - Артикул изделия
4. Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425 - Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 - Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425 - Conformiteitsmarkering conform Verordening (EU) 2016/425 - Märkning för överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 - Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 - Маркировка о соответствии Европейским Нормам (EU) 2016/425
5. N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - No. of the notified body controlling the manufacturing of the product - N° de l'organisme contrôlant la fabrication du produit - Nr. des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkts - N° del organismo controlador de la fabricación de este producto - Nummer van het organisme dat de fabricage van het product controleert - Nummer på kontrollorgan som granskar produkttillverkningen - Nr. til organ som kontrollerer produksjonen - Номер аккредитованной организации, контролирующей производство продукта
6. Norma di riferimento e anno di pubblicazione - Suitable norm and year of publication - Norme de référence et année de publication - Geltende Norm und Jahr Veröffentlichung - Norma de referencia y año de publicación - Van toepassing zijnde norm en jaar van publicatie - Referensnorm och utgivningsår - Referansestandard og utgivelsesår - Соответствующий стандарт и год его публикации
7. Lunghezza della corda - Length of the rope - Longueur de la corde - Seillänge - Longitud de la cuerda - Lengte van het touw - Repets längd - Tauets lengde - Длина веревки
8. Diametro della corda - Rope diameter - Diamètre de la corde - Seildurchmesser - Diametro de la cuerda - Diameter van de lijn - Repets diameter - Taudiameter - Диаметр веревки
9. **Tipo A:** Per lavori in altezza con sistemi di posizionamento su corda, tutti i tipi di lavoro con una corda fissa, speleologia e soccorso
Tipo B: corda con un livello di prestazione inferiore alle corde di tipo A. Durante l'utilizzo si richiede una maggiore attenzione
Type A: For rope access, for all types of work that uses a fixed rope, caving and rescue
Type B: Rope with a performance level inferior to ropes of type A. During use greater attention must be paid
Type A: exécution de travaux en hauteur avec l'aide de systèmes de « positionnement sur cordes ». Tous les types de travaux avec une corde fixe, spéléologie et secours.
Type B: corde ayant un niveau de performance inférieur aux cordes de type A. Lors de l'utilisation une plus grande attention devra être apportée
Typ A: Als Ausführung von Höhenarbeiten unter Einsatz von Systemen zur "Positionierung am Seil", allen Arten von Arbeiten mit Fixseil, Speläologie, Rettung.
Typ B: Seil mit geringeren Leistungseigenschaften als Type A. Beim Gebrauch muß erhöhte Aufmerksamkeit gelegt werden
Tipo A: en la ejecución de trabajos en altura con ayuda de sistemas para mantenimiento con cuerda, en todos los tipos de trabajo con cuerda fija y en rescate en cuevas.
Tipo B: cuerda con unas prestaciones inferiores a las cuerdas de tipo. Cuando se utiliza, debe prestarse una mayor atención.
Type A: voor toegangstouw, alle typen werk met vast touw, redding en grot klimmen
Type B: Touwen met lagere prestatie-waarden dan type A-touwen. Tijdens het gebruik dient er meer aandacht te worden besteedt.
Typ A: För abeten på hög höjd med positioneringssystem på repet, för alla typ av arbeten med fast rep, spel eologi och räddningsarbeten.
Typ B: rep med lägre prestationsnivå än rep av typ A. Kräver större försiktighet vid användning
Type A: For arbeider i høyden med posisjoneringssystemer på tauet; alle typer arbeider med fastsittende tau; huleforskning og redningsarbeider.
Type B: tau med kapasitet som er mindre enn tau at typen A. Du må være mer forsiktig med bruk av slike.
Тип А: Для веревочного доступа, для всех видов работ на высоте с использованием закрепленных линий, спелеологии, спасательных работ.
Тип В: Веревка с пониженными характеристиками по сравнению с типом А. При использовании требует повышенного внимания.
10. Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Mes y año de fabricación - Maand en jaar van fabricage - Tillverkningsmånad och tillverkningsår - Produksjonsmåned og -år - Месяц и год производства
11. Numero di serie - Serial number - Numéro de série - Seriennummer - Numero de serie - Serienummer - Serienummer - Serienummer - Серийный номер
12. Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire la notice d'information - Gebrauchsanweisung lesen - Leer las instrucciones antes de usar este producto - Lees de gebruiksaanwijzingen - Läs igenom bruksanvisningen - Les instruksjonene for bruk - Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием





Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organisme contrôlant la fabrication du produit:
Organ zur Herstellungskontrolle des Produkts:
Organismo controlador de la fabricación de este producto
Officiële organisatie welke controle uitvoert op de fabricage van het product:
Kontrollorgan som granskar produkttillverkningen:
Organ som kontrollerer produksjonen:
Аккредитованная организация, контролирующая производство продукта

AFAQ-AFNOR
11 , Rue Francis de Pressensé
93571 LA PLAINE SAINT DENIS CEDEX – France – N.0333

Ref.2239A / Ref.2240A:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich – Germany – N.0123

Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Notified body intervening for the EU type examination:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:
Zertifikationsorganismus für EU-Typ:
Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo
Aangemelde instantie voor EU-onderzoek van het type:
Erkänd myndighet för EU–typkontrollen:
Teknisk kontrollorgan for EU-typeprøving:
Аккредитованная лаборатория, проводившая испытания по стандартам EU

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS
6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France – N.0082

Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo - Model - Modell - Modell - Модель

Numero di serie - Serial number - Numéro de série
Seriennummer - Numero de serie - Serienummer
Serienummer - Serienummer - Серийный номер

BATCH: Mese/Anno di fabbricazione
BATCH: Month/Year of manufacture - BATCH: Mois/Année de fabrication
BATCH: Monat/Herstellungsjahr - BATCH: Mes/Año de fabricación
BATCH: Maand/Fabricagejaar - BATCH: Månad/Tillverkningsår
BATCH: Kuukausi/Fabrikasjonsår - BATCH: Месяц/Год изготовления

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat
Kaufdatum - Fecha de compra - Datum van aankoop
Inköpsdatum - Kjøpedato - Дата покупки

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation
Datum der ersten Verwendung - Fecha de la primera utilización
Datum ingebruikname - Datum för den första användningen - Dato før første bruk
Дата первого использования

Utilizzatore - User - Utilisateur - Benutzer - Usuario - Gebruiker
Användare - Bruker - Пользователь

Note - Comments - Commentaires - Bemerkungen
Comentarios - Aantekeningen - Anteckningar - Merknader - Комментарии

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months
Inspection tous les 12 mois - Kontrolle alle 12 Monate
Inspeccion cada 12 meses - Inspectie iedere 12 maanden
Kontroll var 12:e månad - 12 måneders kontroll - Инспекции каждые 12 месяцев

Data Date Date Datum Fecha Datum Data Dato Дата	OK	Nome/Firma Name/Signature Nom/Signature Name/Unterschrift Nombre/Firma Naam/Paraaf Namn/Underskrift Navn/Underskrift Имя/Подпись	Data prossimo controllo Date next control Date du prochain contrôle Datum von dernächsten Überprüfung Fecha de la próxima revisión Datum volgende inspectie Datum för nästa kontroll Dato for neste kontroll Дата следующей инспекции

Compliant with new European Regulation
Conforme al nuovo regolamento europeo
Conforme à la nouvelle réglementation européenne
(EU) 2016/425

EN
IT
FR
DE
ES
NL
SV
NO
RU

CORDA SEMI-STATICA
SEMI-STATIC ROPE
CORDE SEMI-STATIQUE

EN 1891:1998

CE 0123 0333

July 2021 - Rev. 5
© C.A.M.P. SpA

22 PAP

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010

www.camp.it - contact@camp.it

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e rispettate queste istruzioni** prima di usare il prodotto. Le istruzioni sono disponibili sul sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche base di lavoro in altezza. Non utilizzate altri articoli o componenti diversi da quelli forniti o raccomandati. Contattate il rivenditore CAMP se avete domande.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai fuochi sopra elencati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per trasportare e proteggere la corda dallo sporco e dai raggi UV. Non permettete l'attorcigliamento.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of workers at heights with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the supervision of trained and competent persons. Through this notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which there is a risk of falling, are inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situation. Do not modify or alter the product in all aret systems, it is essential for safety that the anchor device or point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required for a safe fall and that there is no obstacle in the path, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body support. It doe sn't allow the user to be in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the instructions of the other equipment. Consider carefully the information provided with each piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only as described in this leaflet. If possible test the product out before the intended use.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally near heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Lubrication:* Lubricate only with products from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosive or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from the misuse of the product, modifications to the product, or failure to utilize it in the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all due precautions and restrictions. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and omissions. Do not use the product if you do not agree with the conditions of this document.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the original date of purchase. This warranty does not apply in the event of abuse or alteration, whether or not in connection with the product in question, or to wear and tear on the product.

INFORMATIONS GENERALES

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un produit fiable et sûr. Ces informations vous présentent le produit et vous informent sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur notre site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation spécifique avant d'utiliser ce produit. Grimper et toute autre activité pour laquelle il existe un risque de chute présentent des risques inhérents. Le choix, l'utilisation incorrecte ou un entretien insuffisant peuvent être dangereux en sou. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans ce feuillet. Il est impossible de montrer ou imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties métalliques:* rincer à l'eau claire et sécher. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebrider le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de boris et de possibles dommages, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITE

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de sécurité et d'utilisation du matériel fourni par ou provenant de CAMP et de n'utiliser ce matériel pour l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le vieillissement du produit, les conséquences des accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONES GENERALES

C.A.M.P. ofrece una respuesta a los trabajadores que trabajan en altura con productos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están **destinadas a ayudarle a usar el producto durante su vida útil: lea, entienda y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en el idioma del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura o cualquier otra actividad relacionada: usted ya debe haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. El empleo de un producto inadecuado, usarlo bajo condiciones o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Los productos no deben ser modificados o alterados. Es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que mínimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de caer, verifique que no haya obstáculos en su trayectoria, que no haya colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de suspensión aceptable para el cuerpo. El arnés integral no debe usarse en un sistema de caída, como no indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN. Considerando cuidadosamente las instrucciones particulares de cada producto. En esta nota informativa algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. La responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, de asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de asumir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMATIONS ESPECIFICA

INSTRUCTIONS DE USO

Descripción

Este producto es una cuerda semiestática destinada a la ejecución de trabajos con cuerda en altura, espeleología, barranquismo y acciones de salvamento. El uso al que está destinado este producto el protección contra el riesgo de caídas desde lo alto en sistemas anticaída. Las cuerdas del tipo A son más adecuadas para los trabajos verticales en altura y de posicionamiento con apoyo en los pies.

Las cuerdas de tipo B tienen un menor rendimiento que las de tipo A. Cuando se utilizan, se debe prestar más atención a la abrasión, los cortes y el desgaste normal, así como a la posibilidad de caídas. Las cuerdas finas (tipo B) pueden requerir el uso de dispositivos de regulación de la cuerda específicos que exigen una mayor precaución a la hora de usarlos.

Atención: La cuerda Blazer se utiliza para descensos/evacuaciones rápidas que provocan un aumento significativo de la temperatura en los descensores y la cuerda. Por ello, la vaina de esta cuerda es de aramida, cuya principal propiedad es su mayor resistencia al calor. En escalada, debe utilizar una cuerda dinámica de conformidad con la norma EN 892. No use en ningún caso cuerdas estáticas si está en posición de cuida superior a factor 1.

Utilización

Antes de usar la cuerda, desenróllela con cuidado para evitar retorcimientos. Es necesario que haya dispositivos de protección contra el desgaste en los puntos de contacto. Si reduce en aproximadamente un 5 %, por lo que debe calcular la longitud necesaria.Si es posible, se recomienda lavar y dejar secar la cuerda directamente en la bobina. Los diversos componentes de un sistema de suspensión deben estar bien ajustados y utilizados de manera adecuada (consulte las instrucciones de las Seilende zu machen. Un zwei Seile zum Abseilen zusammenbinden ist stets entweder ein Achterknoten, ein Sackstich oder ein doppelter Spierenstich zu machen. Einen zu schnellen Abstieg verhindern, da dies die Ausrüstung und die Seilenden beschädigen kann. Die Seilmantel kann. Der Schmelzpunkt von Polyamid beträgt 230°C. Diese Temperatur kann bei sehr schnellen Abstiegen erreicht werden. Durch den Einfluss von Feuchtigkeit oder Eis wird das Seil weitaus empfindlicher und verliert einen Teil seiner Eigenschaften. Die Sicherheitsverordnungen erhöhen. Vor und während den Einsatzes sind im Falle auftretender Schwierigkeiten Rettungsmaßnahmen einzuplanen. Das Seil ist eine persönliche Schutzausrüstung und kann bei einem Gebrauch in Ihrer Abwesenheit ernste und nicht sichtbare Schäden davontragen. Ist das Seil in verschiedene Stücke geschnitten, ist an jedem Ende die Markierung entsprechend dem Originaleil anzubringen. Hinweis: Die UV-Strahlenexposition des Seils kann die Widerstandsfähigkeit von Aramid erheblich verringern. Bei der Verwendung, Begutachtung, Beurteilung des Seilverschleißs und der Alterung des Blazer-Seils besonders aufpassen.

BEREITSTELLUNG

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der ineinegschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz unterzogen werden muss, alle 12 Monate, dh. ab dem Erstereinsatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Eine intensive Nutzung des Blazer-Seils erfordert eine stärkere Kontrolle des Zustands nach dem Einsatz: visuell und manuell prüfen, ob Spuren dafür vorliegen, dass Bedingungen oder Ereignisse das Produkt beschädigen könnten. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme die ganze Lebensdauer des Produkts hindurch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist. Falls die Kennzeichnung fehlt oder unleserlich ist, muss der Produktbesitzer die Ware sofort und unsichtbar zerstören. Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

•Schnitt- und/oder Verbrennungs des Mantels;

•Intensiver Verschleiß des Mantels;

•Intensiver Abnutzungs und/oder Bruch des Kerns;

•beachtliche Verlängerung gegenüber der Originallänge;

•ein scheinbar unregelmäßiger Durchmesser.

Falls das Produkt nicht mehr benutzt werden, Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist oder auch nur aufzuweisen scheint, muss es sofort ausgetauscht werden. Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss vor dem Jeder durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherungssystems kann Schäden aufweisen und muss nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Tragfähigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

BEREITSTELLUNG

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bzw. Herstellungsjahr 2021, jedoch nicht über das Jahr 2033 hinausgehen. Wenn das Ende der Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zunindest einmal jede 12 Monate ab seinem Ersteinsatzdatum regelmäßige Kontrollen durchführen und die Ergebnisse in die Produktdatenblatt einutragen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Fähig sein, seine ursprüngliche Sicherheit zu gewährleisten. Wenn Sie sich nicht sicher sind, falls Sie vorrätenen, das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie Sich in Verbindung mit C.A.M.P.SpA oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT

Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen. Vorzugsweise einen Seilsack beim Transport verwenden, das auch als Schutz vor Schmutz sowie zur Vermeidung eines Verdrillens dient.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están **destinadas a ayudarle a usar el producto durante su vida útil: lea, entienda y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en el idioma del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura o cualquier otra actividad relacionada: usted ya debe haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. El empleo de un producto inadecuado, usarlo bajo condiciones o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Los productos no deben ser modificados o alterados. Es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que mínimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de caer, verifique que no haya obstáculos en su trayectoria, que no haya colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de suspensión aceptable para el cuerpo. El arnés integral no debe usarse en un sistema de caída, como no indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN. Considerando cuidadosamente las instrucciones particulares de cada producto. En esta nota informativa algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. La responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, de asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de asumir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS

INSTRUÇÕES DE USO

Descrição

Este produto é uma corda semiestática destinada a trabalhos em altura e espeleologia. O seu uso destina-se a proteção contra quedas em sistemas anticaída. As cordas do tipo A são mais adequadas para trabalhos verticais em altura e posicionamento com apoio nos pés.

As cordas do tipo B têm um menor rendimento que as de tipo A. Quando se utilizam, se debe prestar mas atenção a a abrasión, los cortes y el desgaste normal, así como a la posibilidad de caídas. Las cuerdas finas (tipo B) pueden requerir el uso de dispositivos de regulación de la cuerda específicos que exigen una mayor precaución a la hora de usarlos.

Atención: La cuerda Blazer se utiliza para descensos/evacuaciones rápidas que provocan un aumento significativo de la temperatura en los descensores y la cuerda. Por ello, la vaina de esta cuerda es de aramida, cuya principal propiedad es su mayor resistencia al calor. En escalada, debe utilizar una cuerda dinámica de conformidad con la norma EN 892. No use en ningún caso cuerdas estáticas si está en posición de cuida superior a factor 1.

Utilização

Antes de usar la cuerda, desenróllela con cuidado para evitar retorcimientos. Es necesario que haya dispositivos de protección contra el desgaste en los puntos de contacto. Si reduce en aproximadamente un 5 %, por lo que debe calcular la longitud necesaria.Si es posible, se recomienda lavar y dejar secar la cuerda directamente en la bobina. Los diversos componentes de un sistema de suspensión deben estar bien ajustados y utilizados de manera adecuada (consulte las instrucciones de las normas UIAA o las normas EN. Cuando se está usando la cuerda, debe estar en contacto con mosquetones o superficies redondeadas.Evite pasar la cuerda directamente por un clavo o una arista viva. Evite que la cuerda se enrolle en el cuerpo de el usuario y el punto de anclaje. Si usa un dispositivo mecánico, asegúrese de que el diámetro de la cuerda y sus demás características sean adecuados para dicho dispositivo. Atención: cuando la cuerda se usa, la eficacia de los dispositivos de frenada y de aseguramiento es notablemente inferior. La cuerda debe estar protegida contra aristas cortantes y contra el equipo en uso. El punto de anclaje debe tener una forma que minimice la fuerza de caída. Antes de caer, verifique que no haya obstáculos en su trayectoria, que no haya colisionar con el suelo o con otros obstáculos que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de suspensión aceptable para el cuerpo. El arnés integral no debe usarse en un sistema de caída, como no indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN. Considerando cuidadosamente las instrucciones particulares de cada producto. En esta nota informativa algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ARMAZENAMENTO

Conserve o produto desembalado em um lugar fresco, seco, escuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDADE

A firma C.A.M.P. SpA, ou o distribuidor, não aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. La responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, de asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de asumir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 ANOS DE GARANTIA

Este produto tiene uma garantia de três anos, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Toepassingsgebied

Dit product is een semi-statisch touw bedoeld voor gebruik bij werken op hoogte met lijnen, speleologie, canyoning en redding. Dit product is bestemd om in een valbeveiligingssystem te worden gebruikt ter bescherming tegen het risico van het vallen van een hoogte. Touwen van het type A zijn geschikter voor verticale werkzaamheden op hoogte met lijnen en voor ondersteuning ten opzichte van touwen van het type B. Touwen van het type B bieden minder goede prestaties dan touwen van het type A.. Bij gebruik moet extra aandacht worden besteed aan slijtage, normale slijtage en de mogelijkheid van vallen. Dunne touwen (type B) kunnen vragen om specifieke touw afstellingsapparaten en vereisen meer opletendheid gedurende gebruik.

Let op: het Blazer touw is bedoeld voor snelle afdalingen/evacuaties die aanzienlijke temperatuurstijgingen veroorzaken op de afdaalapparaten en het touw. Daarom is de mantel van dit touw gemaakt van aramide, waarvan de voornaamste eigenschap is dat het beter bestand is tegen de hitte van de wrijving van de afdaalapparaten. Bij het klimmen moet u dan ook een dynamisch touw van de EN 892 norm. Een statische lijn mag niet gebruikt worden in omstandigheden waar de gebruiker in een positie kan verkeren met een val groter dan factor 1.

Gebruik

Alvorens het touw te gebruiken dient het voorzicht afgerold te worden om verwarren te voorkomen. Het nieuwe touw dient voor gebruik nat te worden gemaakt en daarna langzaam te drogen. Omdat het krimpt tot zoms 5% dient dit te worden ingecalculeerd bij bepaling van de benodigde lengte. Wanneer de gebruiker meerdere touwen aan elkaar knoopt, dient hij de knopen te laten drogen. De diverse componenten van een zeker- en afdaalsystem (harnas, koppelingen, ankerpunten, afdaalapparaten, etc.) dienen te voldoen aan de EN normen. Tijdens het gebruik dient de gebruiker ervoor te zorgen dat de touwen niet over scherpe randen of over de bijbehorende eigenschappen van het touw passen bij het apparaat. LET OP: als het touw nieuw is kan het de efficiëntie van de remmende werking en het zekeringsapparaat significant verlagen. Let op: de gebruiker dient ervoor te zorgen dat de touwen niet over de gebruikte gereedschappen. Het verankeringssysteem dient krachten te weerstaan conform de EN 795 norm (>15 kN). Het inbindpunt moet zich tot hoogte van of boven het middel bevinden. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de valvrije afstand zo kort mogelijk is. Controleer of de vrije ruimte voldoende is om te voorkomen dat de gebruiker, bij een val, op de grond of een ander obstakel in de weg valt. Controleer de beschikbaarheid van de ruimte voor de gebruiker. Een volledig harnas is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een valbeveiligingssystem kan worden gebruikt. Het product mag alleen gebruikt worden zoals aangeleerd en gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksaanwijzingen van de producten. Bij de keuze van de producten dient u zich te verdiepen in de gebruiksaanwijzingen van de producten. Bekijk dan ook de hieronder vermelde voorbeelden van verkeerd gebruik van dit product. Dit is niet mogelijk meer dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur:* nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijke schadelijke invloeden.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. SpA noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk C.A.M.P. . Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. SpA geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd; dat het product alleen wordt gebruikt voor doeleinden waarvoor dit is ontworpen; dat u de uiterste zorg in acht dient te nemen bij de gebruiksaanwijzingen van producten. Alvorens het product te gebruiken moet worden bedacht hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze redding mogelijk is. U bent personelijk verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Toepassingsgebied.

Dit product is een semi-statisch touw bedoeld voor gebruik bij werken op hoogte met lijnen, speleologie, canyoning en redding. Dit product is bestemd om in een valbeveiligingssystem te worden gebruikt ter bescherming tegen het risico van het vallen van een hoogte. Touwen van het type A zijn geschikter voor verticale werkzaamheden op hoogte met lijnen en voor ondersteuning ten opzichte van touwen van het type B. Touwen van het type B bieden minder goede prestaties dan touwen van het type A.. Bij gebruik moet extra aandacht worden besteed aan slijtage, normale slijtage en de mogelijkheid van vallen. Dunne touwen (type B) kunnen vragen om specifieke touw afstellingsapparaten en vereisen meer opletendheid gedurende gebruik.

Let op: het Blazer touw is bedoeld voor snelle afdalingen/evacuaties die aanzienlijke temperatuurstijgingen veroorzaken op de afdaalapparaten en het touw. Daarom is de mantel van dit touw gemaakt van aramide, waarvan de voornaamste eigenschap is dat het beter bestand is tegen de hitte van de wrijving van de afdaalapparaten. Bij het klimmen moet u dan ook een dynamisch touw van de EN 892 norm. Een statische lijn mag niet gebruikt worden in omstandigheden waar de gebruiker in een positie kan verkeren met een val groter dan factor 1.

Gebruik

Alvorens het touw te gebruiken dient het voorzicht afgerold te worden om verwarren te voorkomen. Het nieuwe touw dient voor gebruik nat te worden gemaakt en daarna langzaam te drogen. Omdat het krimpt tot zoms 5% dient dit te worden ingecalculeerd bij bepaling van de benodigde lengte. Wanneer de gebruiker meerdere touwen aan elkaar knoopt, dient hij de knopen te laten drogen. De diverse componenten van een zeker- en afdaalsystem (harnas, koppelingen, ankerpunten, afdaalapparaten, etc.) dienen te voldoen aan de EN normen. Tijdens het gebruik dient de gebruiker ervoor te zorgen dat de touwen niet over scherpe randen of over de bijbehorende eigenschappen van het touw passen bij het apparaat. LET OP: als het touw nieuw is kan het de efficiëntie van de remmende werking en het zekeringsapparaat significant verlagen. Let op: de gebruiker dient ervoor te zorgen dat de touwen niet over de gebruikte gereedschappen. Het verankeringssysteem dient krachten te weerstaan conform de EN 795 norm (>15 kN). Het inbindpunt moet zich tot hoogte van of boven het middel bevinden. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de valvrije afstand zo kort mogelijk is. Controleer of de vrije ruimte voldoende is om te voorkomen dat de gebruiker, bij een val, op de grond of een ander obstakel in de weg valt. Controleer de beschikbaarheid van de ruimte voor de gebruiker. Een volledig harnas is de enige aanvaardbare voorziening waarmee het lichaam wordt bevestigd die in een valbeveiligingssystem kan worden gebruikt. Het product mag alleen gebruikt worden zoals aangeleerd en gebruikt worden in combinatie met andere artikelen met geschikte kenmerken en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksaanwijzingen van de producten. Bij de keuze van de producten dient u zich te verdiepen in de gebruiksaanwijzingen van de producten. Bekijk dan ook de hieronder vermelde voorbeelden van verkeerd gebruik van dit product. Dit is niet mogelijk meer dit product steeds door dezelfde persoon worden gebruikt.

ONDERHOUD

Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof: spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximale temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe hittebronnen. *Schoonmaken van de metalen delen:* spoelen in schoon water en dan afdrogen. *Temperatuur:* nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* neem het product uit gebruik als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen.

VERVOEDSUN

Bewaar het product bij voorkeur in hiervoor beschreven risico's. Gebruik bij voorkeur een touwtas voor transport en om het touw te beschermen tegen vuil en verdraaiing.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Koncernen C.A.M.P. tillgodoser höjdarbetares olika behov genom att erbjuda produkter som är lätta och innovativa. Produkterna är testade och tillverkade inom ramen för ett certifierat kvalitetssystem - allt för att kunna erbjuda er en säker och tillförlitlig produkt. Vederbörande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs igenom och förvara instruktionerna**. Ifall instruktionerna kommer bort kan man även ladda ner dem från sajten **www.camp.it**. EU-Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som tillas i det land där produkten är tillfälligt till salu.

ANVÄNDNING

Denna produkt ska endast av personer som är utbildade och kompetenta eller under ledarskap av personer som är utbildade och kompetenta. Denna bruksanvisning kommer inte att lära dig de tekniska grundprinciperna för arbete i höjd eller annan relaterad verksamhet. Du ska ha genomgått en kvalificerad utbildning innan du börjar använda produkten. Klättring och andra aktiviteter för vilka det finns en risk att ramla är i sig farliga. Felaktigt val, felaktig användning e